

## Section 5 Caesar: The army on land &amp; sea – a difficult landing (part 3) zzp21

nostris	} <i>ablative</i>	our	}
militibus	} <i>ab-</i>	soldiers	} <i>while</i> our soldiers were hesitating
cunctantibus	} <i>solute</i>	hesitating	}
<i>maxime</i>	<i>superlative adverb</i>	<i>mostly</i>	
propter	+ <b>acc</b>	on account of, because of	
altitudinem	<b>acc</b>	depth (nb also means height!)	
maris	<b>gen</b>	<b>of</b> the sea	
qui		<he/the one> <i>who</i>	
aquilam		eagle (i.e. the standard of a Roman legion)	
decimae	f <i>gen sg</i>	<i>of</i> the tenth	
legionis	f <i>gen sg</i>	legion	
ferebat		(he) was carrying	
contestatus	pp <i>deponent</i>	having called upon	
deos		the gods	
ut...	+ <i>subjunctive</i>	so that	
ea res	f <i>noms sg</i>	that thing/situation	
...eveniret	imperfect <b>subjunctive</b>	<b>would</b> turn out	
feliciter		favourably	
legioni	<b>dat sg III</b>	<b>for</b> the legion	
desilite	imperative <i>pl</i>	jump <b>down</b>	
nisi		unless	
vultis	<i>you pl</i> from volo + <b>infinitive</b>	you want	
prodere	<b>infinitive</b>	<b>to</b> betray lit to give/hand over	
hostibus	<i>dat pl</i>	<i>to</i> the enemy	
certe		for sure, certainly	
meum...officium		my duty	
rei_publicae	<i>dat sg V + I</i>	<i>to</i> the republic	
imperatoris	<i>dat sg III</i>	<i>to</i> the commander (n.b. not 'emperor')	
praestitero		<i>I shall have</i> fulfilled	
hoc	n <i>acc sg</i>	this	
cum...	+ <i>subjunctive</i>	when	
...dixisset	<b>pluperfect subjunctive</b>	he <b>had</b> said	
voce magna	<b>abl sg</b>	<b>in</b> a loud voice	
se...proiecit		he threw himself ( <i>forward</i> )	
ex navi	<b>abl sg III i-stems</b>	out of the ship	
in hostes	+ <b>acc</b>	<b>against*</b> the enemy *in a hostile context	
coepit	+ <i>infinitive</i>	he began	
ferre	<i>infinitive</i>	<b>to</b> carry	

tum		then
nostri	m nom pl	our <men>
cohortati	pp <i>deponent</i>	having encouraged <i>each other</i>
inter se		amongst themselves, one another
ne...	+ subjunctive	that...not
admitteretur	<b>imperfect subjunctive passive</b>	<b>should be</b> allowed <to happen>
tantum dedecus	n nom sg	such-a-great disgrace
universi	m nom pl	all together
desiluerunt		(they) jumped <b>down</b>
item		in the same way, likewise
hos	m acc pl	these <men>
cum...	+ subjunctive	when
ex proximis navibus	abl pl	<b>from</b> the nearest ships
... conspexissent	pluperfect subjunctive	(they/ <i>the men</i> ) (had) caught sight of
subsecuti	pp <i>deponent</i>	having followed ( <b>after</b> )
adpropinquarunt	= ap-propinqua-v-erunt + <b>dat</b>	they approached
hostibus	dat pl	the enemy
simul		as soon as
in arido		on dry land
constiterunt		(they) stood
suis	} ablative	2 their men/fellow-soldiers
omnibus	} ab-	1 all
consecutis	} solute	3 having followed
in hostes + acc		<b>against*</b> the enemy      *in hostile context
impetum ...	acc sg IV	an attack (noun)
...fecerunt		they made
in fugam dederunt		they put them to flight      lit they <i>gave</i> them <b>into</b> flight
neque		and ... not
longius	<b>comparative adverb</b>	any further
potuerunt	<b>perfect of possum + infinitive</b>	they were able
prosequi	<b>deponent infinitive III</b>	<b>to follow forward/onward =&gt; to pursue</b>
equites	m nom pl	the cavalry
potuerAnt	<b>PLU</b> perfect of <i>possum</i> + <b>infinitive</b>	they HAD been able
tenere		<b>to hold, keep to</b>
cursum	acc sg IV	course
capere		<b>to reach</b> (here: but usually 'to take')
insulam		island (i.e. Britain)
hoc unum	n acc sg	this one <b>thing</b>
defuit	<b>fu-</b> perfect of <i>to be</i> + <b>dat</b>	it was <i>lacking</i> } => Caesar
Caesari	<b>dat sg III</b>	(to) Caesar } lacked
ad pristinam fortunam		<b>compared to</b> his former good-fortune